

המנהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינוך

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

תרגום לאנגלית

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטים אישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين	<table><tr><td>מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان</td><td>מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن ומلاءمات</td></tr><tr><td></td><td><table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד מועד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table></td></tr><tr><td colspan="2">יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td></tr></table>	מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن ומلاءمات		<table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד מועד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table>	שנה السنة	חודש الشهر	מועד מועד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	
מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن ומلاءمات														
	<table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד מועד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table>	שנה السنة	חודש الشهر	מועד מועד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية						
שנה السنة	חודש الشهر														
מועד מועד															
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות														
رقم المدرسة	رقم الهوية														
יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)															

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي دفتر إضافي

* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلكم الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

State of Israel
Ministry of Education
Exam type: *Bagrut*
Exam date: Summer 2025
Exam number: 2384
English translation (3)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ה, 2025
מספר השאלון: 2384
תרגום לאנגלית (3)

Tanakh (Bible)

For *Olim*
in religious schools

תנ"ך

לעולים חדשים
לבתי ספר דתיים

Instructions

הוראות

א. Duration of exam: Two hours

א. משך הבחינה: שתיים.

ב. Exam structure and breakdown of points:

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

This exam consists of four parts.

בשאלון זה ארבעה חלקים.

Part One – **Bereishit** – (2×20) – 40 points

חלק א – **בראשית** – (20×2) – 40 נקודות

Part Two – **Melachim II, Yeshayah**
– (1×20) – 20 points

חלק ב – **מלכים ב, ישעיה** – (20×1) – 20 נקודות

Part Three – **Rut, Yonah, Tehillim**
– (1×20) – 20 points

חלק ג – **רות, יונה, תהלים** – (20×1) – 20 נקודות

Part Four – **Bekiut in Torah and Neviim**
– (2×10) – 20 points

חלק ד – **בקיאות בתורה ובנביאים**
– (10×2) – 20 נקודות

Total – 100 points

סך הכול – 100 נקודות

ג. Material that may be used during the exam:

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

(1) A complete (Hebrew) Tanach without commentary

(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.

(2) A translated Tanach

(2) תנ"ך מתורגם.

(3) A Hebrew–foreign language / foreign language–Hebrew dictionary

(3) מילון עברי–לועזי / לועזי–עברי.

ד. Special instructions:

ד. הוראות מיוחדות:

(1) Write your answers **inside the exam booklet**, as instructed.

(1) יש לענות על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.

(2) References from the Tanach are from the Hebrew version.

(2) מראי המקום מהתנ"ך הם מהנוסח העברי.

Note: Draft paper is attached at the end of the exam. Do not add any other paper to the exam booklet.

שימו לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.

Good Luck!

בהצלחה!

Part One – Bereishit [בראשית] (40 points)

Answer two of the questions 1–5 (each question – 20 points).

1. Chapter ג', verses ט"ז–ט"ח (6–19)

א. Read verses ח'–ו' (6–8).

(1) Why did the Man and his wife sew clothes for themselves?

(2) Why did the Man and his wife hide in the Garden?

(7 points)

ב. "וַיִּקְרָא ה' אֶל-לִקְיָם אֶל הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אַיֶּכָּה"

["And God called to the Man and said to him: Where are you?"] (verse ט')

What difficulty does God's question "אַיֶּכָּה" raise, and how do the commentaries resolve this difficulty?

(7 points)

ג. Read verses י"א–ט"ז (11–19).

(1) What answer did the Man give to God's question that appears in verse י"א (11), and in what way was it similar to the Woman's answer in verse ט"ג (13)?

(2) In your own words, write what punishment God imposed on the Woman and what punishment He imposed on the Man.

(6 points)

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

2. Chapter י"ב

א. Read verse א' (1).

(1) According to the beginning of verse א', what test did God subject Avraham to?

(2) "אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֶרְאֶה" ["to the land which I will show you"]

Explain the test, based on this phrase.

(7 points)

ב. Read verses י'-כ' (10–20).

(1) What test is described in these verses?

(2) What did Avraham request of Sara before they arrived in Egypt, and why did he request this of her?

(7 points)

ג. "כל מה שאירע לאבות סימן לבנים"

["All that happened to the fathers is a sign for the sons"] (Ramban on verse ו')

(1) Explain who the "fathers" are and who the "sons" are.

Fathers: _____

Sons: _____

(2) Give two examples of the principle "כל מה שאירע לאבות סימן לבנים", based on verses י'-כ', (10–20).

(6 points)

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

3. Chapter ח"ג

א. Read verses ט"ו-ט"ז (9-15).

(1) What message did the angels bring to Avraham?

(2) What was Sara's reaction to this message? What was God's criticism of her reaction?

(7 points)

Read verses ט"ז-כ"ג (16-33).

ב. (1) What did God reveal to Avraham about what He planned to do to Sedom?

(2) What were Avraham's two requests from God regarding Sedom?

(7 points)

ג. (1) How did God reply to Avraham's requests regarding Sedom?

(2) What can we learn about Avraham from the dialogue between him and God in verses כ"ג-כ"ד (23-33)?

(6 points)

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

4. Chapter כ"ז

א. Read verses י"ח-כ"ז (18-27).

Quote and explain three sentences spoken by Yitzhak that indicate that he suspected the person approaching him was not Eisav.

- Quotation: _____
Explanation: _____
- Quotation: _____
Explanation: _____
- Quotation: _____
Explanation: _____

(7 points)

ב. (1) In your own words, write what Yitzhak blessed Yaakov with according to verse כ"ח (28), and what he blessed him with according to verse כ"ט (29).

According to verse כ"ח (28): _____

According to verse כ"ט (29): _____

(2) Read verses ל"ט-מ' (39-40).

List two spheres in which Yitzhak blessed both Yaakov and Eisav.

(7 points)

ג. Read verses ל"ב-מ"א (32-41).

(1) What were Yitzhak's two reactions when he realized that he had blessed Yaakov and not Eisav?

(2) What were Eisav's two reactions when he discovered that Yaakov had taken his blessing?

(6 points)

5. Chapter ל"ז, verses כ"ח–י"ב (12–28)

- א. Read verses י"ב–י"ז (12–17).
- (1) From what place did Yaakov send Yosef? For what purpose did he send him?
- (2) Where did Yosef arrive at, and what did the man he met in the field tell him?
- (7 points)
- ב. Read verses י"ח–כ"ב (18–22).
- (1) What did the brothers want to do to Yosef when they saw him approaching, and how did they plan to explain what happened to Yosef?
- (2) What did Reuven suggest, and how did he try to persuade his brothers to accept his suggestion?
- (3) What was Reuven's real intention?
- (7 points)
- ג. According to verses כ"ז–כ"ז (26–27), what did the brothers do to Yosef, and why?
-
-

Part Two – Melachim II [מלכים ב]; Yeshayah [ישעיה] (20 points)

Answer one of the questions 6–7.

6. Melachim II, Chapter י"ח

א. (1) According to verse ז' (7), why did the king of Ashur, Sannheriv [סנחריב], go to war against Yehuda?

(2) What did Hizkiyahu do to be saved from the king of Ashur?

(10 points)

ב. (1) For what purpose did the king of Ashur send Ravshakeh [רַב־שָׁקָה] to Yerushalayim?

(2) "עתה הנה בִּטְחִיתָ לָךְ עַל מִשְׁעָנֶת הַקֶּנָה הָרְצוּץ"
["Now, behold you have depended upon this splintered reed"] (verse כ"א)
Who is "הקנה הרצוץ" that Ravshakeh refers to? Why does he use this term?

(10 points)

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

7. Yeshayah, Chapter מ', verses א"א–א' (1–11)

א. (1) Read verses 'ב–'א (1–2).
Write in your own words what the people of Israel should say to the city of Yerushalayim, according to these verses.

(2) The reason is given in verse 'ב (2): "כִּי מְלָאָה צָבָאָה כִּי נִרְצָה עֲוֹנָה".
Explain this reason.

(10 points)

ב. Read verses 'ח–'ו (6–8).
(1) In these verses, the prophet compares man to grass.
In what way are man and grass similar, according to these verses?

(2) Based on these verses, explain the contrast between man and the word of God.

(10 points)

Part Three – Rut [רות]; Yonah [יונה]; Tehillim [תהלים] (20 points)

Answer one of the questions 8–10.

8. Rut, Chapter ב'

א. Read verses ו'–ח' (6–8).

(1) What does the servant [נער] call Rut, and what does Boaz call her?

(2) The servant's statement to Boaz about Rut in verse ו' (6) can be explained in two contradictory ways, either as praise (positively) or as disrespect (negatively).

Write how his statement can be explained as praise and how it can be explained as disrespect.

– praise (positively):

– disrespect (negatively):

(10 points)

ב. Read verses ח'–ט"ז (8–16).

(1) What kindness did Boaz show towards Rut in his actions, and what kindness is evident in Boaz's words to Rut?

– Kindness in actions: _____

– Kindness in speech: _____

(2) According to Boaz, what act of kindness did Rut perform, and to whom did she show this kindness?

(10 points)



תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

9. Yona, Chapter א

א. Read verses א'-ה' (1-5).

(1) Write in your own words for what purpose God sent Yona to Nineve [נינִיב].

(2) Based on a commentary you studied, explain why Yona refused to go to Nineve.

(10 points)

ב. Read verses ט"ו-י"ב (12-15).

(1) List two actions that the sailors performed after Yona told them that he was the cause of the storm.

(2) "וַיִּעֲמֹד הַיָּם מִזְעָפוֹ" [and the sea ceased storming] (verse ט"ו)
What happened that led to the end of the storm, and how did the sailors react to this?

(10 points)

10. Tehillim, Psalm א"א

א. (1) "אֲשָׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים" ["I shall raise my eyes to the mountains"] (verse א').
For what purpose does the author of this psalm raise his eyes to the mountains?

(2) In verse ב' (2), the author answers the question asked in verse א' (1).
Write in your own words the answer he gives in verse ב' (2).

(10 points)

ב. (1) "ה' צֶלְףְךָ עַל יָד יְמִינֶךָ" ["The Lord is your shadow, by your right hand"] (verse ה').
Explain the image used to describe God in this verse.

(2) Why is it customary to say this psalm in times of trouble?

(10 points)

/continued on page 13/

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

Part Four – Bekiut in Torah and Neviim

[בקיאות בתורה ובנביאים] (20 points)

Answer two of the questions 11–13 (each question – 10 points).

11. Answer three of the items א–ד below.

Who said this to whom?

א. "מי הגיד לך כי עירם אתה" ["who told you that you are naked"] _____

ב. "מה תתן לי ואנכי הולך ערייר" ["what can you give me seeing I am childless"] _____

ג. "שני גוים בבטןך ושני לאמים ממעיך יפרדו" ["two nations are in your womb and two separate peoples shall issue from your body"] _____

ד. "את שני בני תמית אם לא אביאנו אליך" ["you may kill my two sons if I do not bring him to you"] _____

12. Answer three of the items א–ד below.

א. What was God's reaction to Kayin's [קין] offering? _____

ב. Which two people went with Avraham to the land of Canaan? _____

ג. What did Yitzhak ask Avraham as they walked together to the Akeda [עקדת יצחק]? _____

ד. What did Yaakov see in the dream he dreamt while fleeing from Eisav? _____

13. Copy the following events, arranging them in the order in which they occurred:

- the selling of the birthright [מכירת הבכורה]
- the Covenant of the Pieces [ברית בין הבתרים]
- finding the goblet in Binyamin's bag [מציאת הגביע בשק של בנימין]
- mourning over Yaakov's death [האבל על מות יעקב]
- Yaakov's dream [חלום יעקב]

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

/draft paper on the following pages/

Good Luck!

All rights reserved by the State of Israel.

This document may not be copied or disseminated without permission from the Ministry of Education.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

[illegible]

תנ"ך, קיץ תשפ"ה, מס' 2384, אנגלית
Tanakh, Summer 2025, No. 2384

טיוטה

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"